



INSTRUKCJA OBSŁUGI



GOFROWNICA model MG0-32
WAFFLE MAKER/ВАФЕЛЬНИЦА/WAFFLEISEN

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI 3

GB

USER MANUAL..... 9

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ 15

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG 21

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- ▶ Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia.
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.

- ▶ Podczas opiekania nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia. Do otwierania używaj tylko przeznaczonego do tego celu uchwytu.
- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- ▶ Przy otwieraniu urządzenia podczas opiekania należy uważać na wydobywające się gorące opary po bokach płyt grzejnych!
- ▶ Używaj urządzenia na gładkiej i stabilnej powierzchni.
- ▶ Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenie były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- ▶ Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu regulacji.

- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.



UWAGA! Gorąca powierzchnia!

- ▶ Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, gdy sprzęt pracuje.
- ▶ Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak firanki, obrusy i inne, może to spowodować pożar.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.

Uwaga!

- ▶ **Podczas pieczenia nadmiar ciasta może wydostać się na zewnątrz urządzenia.**
- ▶ **Gdy gofry są gotowe, wyjmij je ostrożnie przy pomocy drewnianych lub plastikowych przyborów kuchennych.**
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- ▶ **UWAGA! Wlew ciasta (7) jest gorący! Podczas otwierania pokrywy uważaj aby nie dotknąć wlewu ciasta! Dotykaj tylko uchwytu (11). Niebezpieczeństwo poparzenia!**

OPIS URZĄDZENIA



1. Pokrywa górna
2. Podstawa gofrownicy
3. Podstawka do pozycjonowania gofrownicy
4. Lampka kontrolna podłączenia do sieci (czerwona)
5. Lampka kontrolna stanu pracy (zielona)
6. Pokrętło termostatu
7. Wlew ciasta
8. Płyty grzejne gofrownicy
9. Zatrzask
10. Miarka o pojemności 185 ml
11. Uchwyt do otwierania pokrywy górnej

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wypakuj urządzenie z kartonu, usuń wszelkie torebki, naklejki, etykiety oraz wypełniacze.
2. Wyczyść płyty grzejne gofrownicy **8** oraz miarkę **10** kierując się wskazówkami zawartymi w rozdziale "CZYSZCZENIE I KONSERWACJA"
3. Urządzenie ustaw na płaskiej, stabilnej, równej i poziomej powierzchni, po czym z dolnej części podstawy gofrownicy **2** rozłóż podstawkę do pozycjonowania gofrownicy **3** tak aby po rozłożeniu podstawa gofrownicy **2** utworzyła kąt 30° z powierzchnią blatu.

UWAGA! Urządzenie może pracować tylko z prawidłowo rozłożoną podstawą **3**. Nie przesuwaj urządzenia z rozłożoną podstawą **3**.

UWAGA! Powierzchnie robocze gofrownicy nagrzewają się do bardzo wysokich temperatur! Dotykaj tylko uchwytu. Nie dotykaj wlewu ciasta 7.

UWAGA! Należy zachować ostrożność z uwagi na parę wydostającą się przy otwieraniu gofrownicy.

1. Przygotuj ciasto na gofry.
2. Upewnij się, że urządzenie znajduje się w prawidłowej pozycji z rozłożoną podstawą 3.
3. Otwórz pokrywę górną 1 zwalniając zatrzask 9. Posmaruj płyty grzejne 8 masłem, margaryną lub innym tłuszczem spożywczym po czym zamknij pokrywę.
4. Podłącz urządzenie do sieci – zaświeci się czerwona lampka kontrolna 4 – gofrownica zaczyna się nagrzewać. Pokrętło termostatu 6 ustaw w pozycję "MAX" – pozwoli to szybciej nagrzać płyty grzejne gofrownicy.
5. Gdy urządzenie osiągnie odpowiednią temperaturę zaświeci się zielona lampka kontrolna 5. Gofry należy piec w temperaturze ok. 220°C. Oznaczenie "MIN" na skali pokrętki termostatu odpowiada temperaturze płyt grzewczych ok. 170°C natomiast oznaczenie "MAX" – temperaturze ok 230°C.
6. Napełnij miarkę ciastem na gofry, po czym zawartość miarki wlej delikatnym ale pewnym ruchem do wlewu ciasta 7. Jednocześnie kontroluj aby nie przelać ciasta ani też nie wylać go na zewnątrz gofrownicy. Jeżeli rozlejesz ciasto na zewnątrz urządzenia to odłącz je od sieci, odczekaj aż ostygnie i dokładnie je oczyść.
7. Proces pieczenia gofrów będzie trwał ok. 6-10 min. W czasie pracy lampka kontrolna stanu pracy 5 będzie gasnąć i zaświecać się co oznacza utrzymywanie temperatury przez urządzenie. Doglądaj na bieżąco wypiekane gofry – zwolnij zatrzask 9 i delikatnie uchyl pokrywę górną – jeżeli gofry wymagają dalszego pieczenia to zamknij pokrywę na zatrzask. W zależności od tego jak mocno mają być zarumienione i wypieczone gofry dokonaj właściwej korekty temperatury pieczenia.
8. Po zakończonym pieczeniu podnieś pokrywę górną i usuń upieczone gofry za pomocą drewnianej łopatk. Zwróć uwagę aby po wyjęciu gofrów resztki ciasta nie zalegały na płytach grzejnych a zwłaszcza w okolicach otworu wlewowego.

UWAGA! Nie wolno używać metalowych i ostrych sztućców, gdyż może to spowodować uszkodzenie powierzchni płyt grzejnych.

9. Zamknij pokrywę górną i wlej kolejną porcję ciasta.
10. Po zakończeniu opiekania wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odstaw urządzenie do całkowitego ostygnięcia po czym dokładnie je wyczyść.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia (oraz po zakończeniu opiekania) należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i poczekać, aż urządzenie ostygnie.
2. Wyczyść dokładnie płyty grzejne, wyczyść brzegi urządzenia delikatną ściereczką lub ręcznikiem.
3. Jeżeli wystąpi problem z usunięciem resztek żywności z powierzchni płyt grzejnych – należy wylać na zabrudzone miejsca trochę oleju spożywczego i po ok. 5 minutach wyczyścić.
4. Zewnętrzną powierzchnię opiekacza należy czyścić wilgotną ściereczką.
5. Miarkę 3 umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu a następnie wypłucz i osusz.

UWAGA! Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach! Nie wycierać wnętrza urządzenia ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami, ponieważ można w ten sposób zniszczyć płyty grzejne!

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 0,75 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- Before use, thoroughly read the operation manual.
- Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- Do not use your roaster for any other purpose except of its assignment.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids!
- Do not leave the roaster without supervision in course of its operation.
- Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- Do not use the roaster in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- The use of any accessories not recommended by the manufacturer may result in damage of the appliance, fire or injuries.
- Do not use the roaster outdoors.
- Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- Do not stand the roaster in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens etc.
- Do not touch any hot surfaces in course of roasting – open the roaster by means of holder designed for this purpose only.

- ▶ Prior to commencing the cleaning, pull out the plug from the plug socket and allow the roaster to cool completely.
- ▶ When opening the appliance in course of roasting, proceed carefully owing to hot damp from the area under the heating panels!
- ▶ The roaster should be connected into the socket with grounding pin!
- ▶ This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ Make sure that children do not play with the appliance.
- ▶ Use on a flat, stable surface.
- ▶ The equipment is not designed to work with external schedulers or a separate control system.



- ▶ **Warning! Hot surface!**
- ▶ Do not pull the plug by holding the power cord.
- ▶ Do not connect the power plug with wet hands.
- ▶ The temperature of surfaces may be higher when the appliance is in use.

- ▶ This appliance is intended for household use only.
- ▶ To avoid the risk of fire, do not place the appliance near flammable objects, such as curtains, tablecloths, etc.

Note!

- ▶ **During baking process the excess dough may flow out of the appliance.**
- ▶ **When waffles are ready, remove them carefully using wooden or plastic utensils.**
- ▶ Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**

APPLIANCE OVERVIEW



1. Top lid
2. Waffle maker base
3. Waffle maker stand
4. Power indicator lamp (red)
5. Operation indicator lamp (green)
6. Thermostat knob
7. Batter fill port
8. Waffle maker heat plates
9. Latch
10. 185 ml measuring cup
11. Top lid handle

BEFORE FIRST USE

1. Remove the waffle maker from the box and discard all bags, stickers and polystyrene fillers.
2. Wipe the waffle maker heat plates **8** and the measuring cup **10**. Follow Section "CLEANING AND MAINTENANCE".
3. Place the waffle maker on a level, firm surface. Extend the waffle maker stand **3** at the base **2** so that the waffle maker's base **2** is inclined at 30° to the surface.

CAUTION! This appliance may only be operated with the stand **3** extended. Do not move the appliance with the stand **3** extended.

USING THE WAFFLE MAKER

CAUTION! The heat plates of the waffle maker become very hot during use! Touch the handle only! Do not touch the batter fill port 7.

CAUTION! Hot steam will come out when opening the waffle maker.

1. Make the batter for the waffles.
2. Make sure that the waffle maker is standing with the stand 3 extended as shown in this manual.
3. Release the latch 9 and open the top lid 1. Spread butter or other edible fat thin on the the heat plates 8. Close the top lid.
4. Plug the waffle maker to a mains outlet. The red indicator lamp 4 will go on and the waffle maker will start heating up. Set the thermostat knob 6 to MAX. This way the heat plates will heat up faster.
5. When the waffle maker reaches the operating temperature, the green indicator light 5 will go on. Bake the waffles at approx. 220°C. The MIN mark on the thermostat knob is a temperature of the heat plates at approx. 170°C; the MAX mark is a temperature of approx. 230°C.
6. Fill the measuring cup with the batter and pour the contents carefully into the batter fill port 7. Be careful not to overfill the waffle maker or spill the batter. If you spill the batter over the waffle maker, unplug the waffle maker from the mains, wait for the appliance to cool down, and clean it thoroughly.
7. Baking the waffles may take from 6 to 10 minutes. When the waffle maker is powered on, the indicator lamp 5 will go on and off. This means that the waffle maker is periodically heating up the plates to hold the temperature. Check the waffles during baking: release the latch 9 and carefully lift the top lid ajar. If the waffles require more baking, close the top lid and secure the latch. Adjust the baking temperature according to the desired doneness and browning of the waffles.
8. When the waffles are done, unlock and open the top lid and remove the waffles with a wooden spatula. Do not leave any baked batter residues on the heat plates, especially near the batter fill port.

CAUTION! Do not use metal or sharp cutlery as it may damage the heat plate surface!

9. Close and latch the top lid and pour in the batter if you want to make more waffles.
10. Once finished baking, unplug the power cord from the mains outlet and put the waffle maker aside until it cools down completely. Next, thoroughly clean the waffle maker.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Prior to commencing the cleaning (and after finishing the roasting), pull out the plug from the plug socket and allow the appliance to cool completely.
2. Thoroughly wipe the heating panels, clean the roaster edges using soft cloth or towel.
3. If complete removal of any food residuals from the surface of heating panels is problematic, pour some edible oil onto dirty surface and try to clean after about 5 minutes. Your efforts will be successful this time.
4. Wipe the external surface of the roaster using wet cloth.
5. Measuring cup 3 with lukewarm water and a detergent, rinse clean with water, and leave to dry.

ATTENTION! Do not immerse the appliance in water or any other liquids! Do not wipe the inside of the appliance with acute, abrasive cloths or sponges, as this can damage the heating surfaces!

TECHNICAL DATA:

The technical parameters are given on the data plate of the product.

Power cord length: 0,75 m



NOTE! MPM agd S.A. reserves the right to introduce technical modifications!

GB

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)



Poland This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- ▶ Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- ▶ Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- ▶ Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для которых было предназначено устройство.
- ▶ Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости!
- ▶ Не оставляйте устройство без надзора во время работы.
- ▶ Всегда вынимайте штепсельную вилку с гнезда электрической сети, если не применяете устройства или перед тем.
- ▶ Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка - в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- ▶ Употребление аксессуаров, которые не были рекомендованы изготовителем, может привести к повреждению устройства, пожару или к повреждениям тела.
- ▶ Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- ▶ Не вешайте провода электрического питания на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.

- ▶ Нельзя ставить устройство вблизи электрических и газовых плит, горелок, духовок и т.п.
- ▶ Во время обжаривания не прикасайтесь к горячим поверхностям устройства для открывания необходимо применять только захват, предназначенный для этих целей.
- ▶ Перед тем, как начать чистку устройства, необходимо сначала вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и подождать, пока устройство полностью не остынет.
- ▶ При открытии устройства во время запекания необходимо обращать особое внимание на выходящий горячий пар из-под нагревательных плиток!
- ▶ Устройство должно быть подключено к гнезду электрической сети, которое имеет заземляющий штырь.
- ▶ Данным оборудованием могут пользоваться дети в возрасте старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и умственными возможностями, а также люди без опыта и знания оборудования, под присмотром или с инструктажем по безопасному использованию оборудования так, чтобы угрозы, связанные с этим, были понятны. Дети без присмотра не должны проводить очистку и уход по оборудованию.
- ▶ Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
- ▶ Обратите внимание, чтобы дети не играли с оборудованием/устройством.

- ▶ Используйте устройство на гладкой и стабильной поверхности.
- ▶ Оборудование не предназначено для работы с применением внешних временных выключателей или отдельной системы регулировки.



▶ **Внимание! Горячая поверхность!**

- ▶ Температура доступных поверхностей может быть более высокой, когда оборудование включено.
- ▶ Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- ▶ Не устанавливайте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как шторы, скатерти и другие, это может привести к возгоранию.
- ▶ Не вытаскивайте вилку из розетки питания за шнур.
- ▶ Не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками.

Внимание!

- ▶ **В процессе выпечки избыток теста может выходить наружу устройства.**
- ▶ **Когда вафли готовы, аккуратно удалите их при помощи деревянных или пластмассовых столовых приборов.**
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).

ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА



1. Верхняя крышка
2. Основание вафельницы
3. Подставка для позиционирования вафельницы
4. Индикатор подключения к сети (красный)
5. Индикатор рабочего состояния (зеленый)
6. Регулятор термостата
7. Горловина для вливания теста
8. Нагревательные пластины вафельницы
9. Защелка
10. Мерка объемом 185 мл
11. Ручка для открывания верхней крышки

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Извлеките прибор из упаковки, удалите все пакеты, наклейки, этикетки и пенопластовые наполнители.
2. Вычистите нагревательные пластины вафельницы **8** и мерку **10**, руководствуясь указаниями, изложенными в главе «ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ»
3. Установите прибор на ровной, горизонтальной, плоской и устойчивой поверхности, после чего с нижней части основания вафельницы **2** выдвиньте подставку для позиционирования вафельницы **3** так, чтобы после выдвижения основание вафельницы **2** создавало угол 30° с поверхностью столешницы.

ВНИМАНИЕ! Прибор может работать только с правильно разложенным основанием ③. Не перемещайте прибор с разложенным основанием ③.

ПРИМЕНЕНИЕ ВАФЕЛЬНИЦЫ

ВНИМАНИЕ! Рабочие поверхности вафельницы нагреваются до очень высоких температур! Касайтесь только ручек. Не трогай горловину для вливания теста ⑦.

ВНИМАНИЕ! Следует соблюдать осторожность в связи с паром, который выходит при открывании вафельницы.

1. Приготовьте тесто для вафель.
2. Убедитесь, что прибор находится в правильном положении с разложенным основанием ③.
3. Откройте верхнюю крышку ①, отсоединяя защелку ⑨. Смажьте нагревательные пластины ⑧ сливочным маслом, маргарином или другим пищевым жиром, после чего закройте крышку.
4. Подключите прибор к сети - загорится красный индикатор ④ - вафельница начинает нагреваться. Регулятор термостата ⑥ установите в положение «МАХ» - это позволит быстрее прогреть нагревательные пластины вафельницы.
5. Когда прибор нагреется до нужной температуры, загорится зеленый индикатор ⑤. Вафли нужно выпекать при температуре ок. 220°C. Обозначение «MIN» на шкале ручки терморегулятора соответствует температуре нагревательных пластин ок. 170°C, а обозначение «МАХ» - температуре около 230°C.
6. Наполните мерную чашку тестом для вафель, после чего содержимое влейте деликатным, но уверенным движением в горловину для вливания теста ⑦. Одновременно следите, чтобы не перелить тесто и не пролить его на вафельницу. Если вы прольете тесто на прибор, то отключите его от сети, подождите, пока остынет и тщательно очистите.
7. Процесс выпечки вафель будет продолжаться ок. 6-10 минут. Во время работы индикатор рабочего состояния ⑤ будет гаснуть и светиться, что означает поддержание температуры прибором. Постоянно присматривайте за выпекаемыми вафлями - отсоедините защелку ⑨ и аккуратно поднимите верхнюю крышку - если вафли необходимо еще подпечь, то закройте крышку на защелку. В зависимости от того, насколько сильно должны быть подрумянены и прожарены вафли подкорректируйте температуру нагревания.
8. После окончания выпечки поднимите верхнюю крышку и выньте испеченные вафли при помощи деревянной лопатки. Обратите внимание на то, чтобы после того как вафли вынуты на нагревательных пластинах не осталось остатков теста, особенно в районе горловины для вливания теста.

ВНИМАНИЕ! Для переворачивания и снятия вафель не используйте металлические и острые предметы, поскольку это может привести к повреждению поверхности нагревательных пластин.

9. Закройте верхнюю крышку и влейте очередную порцию теста.
10. После окончания выпечки извлеките вилку из розетки и подождите, пока прибор полностью остынет, после чего тщательно его очистите.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

1. Перед тем, как приступить к чистке (а также после окончания запекания), необходимо вынуть штепсельную вилку из розетки электросети и подождать, пока устройство полностью остынет.
2. Вычистите старательно нагревательные плитки, очистите кромки устройства мягкой тряпочкой или полотенцем.
3. В случае если возникли проблемы с удалением остатков пищевых продуктов с поверхности нагревательных плиток, необходимо вылить на загрязненные места небольшое количество пищевого масла и по истечении около 5 минут загрязнение очистить.
4. Внешнюю поверхность устройства необходимо протереть влажной тряпочкой.
5. Мерку **3** вымойте в теплой воде с добавлением моющего средства, а затем прополощите и высушите.

ВНИМАНИЕ! Не опускайте устройство в воду или другие жидкости! Не протирайте внутреннюю часть устройства острыми, абразивными щетками или губками, поскольку они могут повредить нагревательные пластины!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ:

Технические параметры указаны на заводском щитке прибора.

Длина сетевого кабеля: 0,75 м



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вводить технические изменения.

ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)



Польша Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома. Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- ▶ Besonders vorsichtig sein, wenn in der Nähe des Gerätes sich Kinder aufhalten!
- ▶ Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- ▶ Weder das Gerät, das Kabel noch der Stecker darf in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- ▶ Das Gerät niemals ohne Aufsicht eingeschaltet lassen.
- ▶ Den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht gebraucht wird.
- ▶ Wenn beschädigt, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers nicht betreiben - Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt anliefern.
- ▶ Anwendung vom Geräthersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Gerätschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- ▶ Nicht im Freien verwenden.
- ▶ Das Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- ▶ Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.

- ▶ Keine heißen Oberflächen am Gerät anfassen, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Das Gerät nur an dem dazu bestimmten Griff öffnen.
- ▶ Vor der Reinigung den Netzstecker aus der Anschlussdose ziehen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- ▶ Beim Öffnen des Gerätes während des Toastvorgangs auf heißen Dampf achten, der seitlich der Heizplatten austritt!
- ▶ Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufstellen.
- ▶ Gerät nur an Steckdosen mit Erdungsstift anschließen.
- ▶ Dieses Gerät darf von mind. 8 jährigen Kindern und verminderter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit, sowie Personen verwendet werden, die das Gerät weder bedienen können noch kennen, sofern sie in seine sichere Bedienung eingewiesen oder bei der Bedienung beaufsichtigt werden, sodass alle mit der Bedienung zusammenhängenden Gefahren für diese Personen verständlich sind. Das Gerät darf von Kindern ohne Aufsicht weder gereinigt noch gewartet werden.
- ▶ Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- ▶ Darauf achten, dass keine Kinder mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät eignet sich für keinen Einsatz mit externen Zeitschaltern oder separaten Fernsteuerungssystemen.



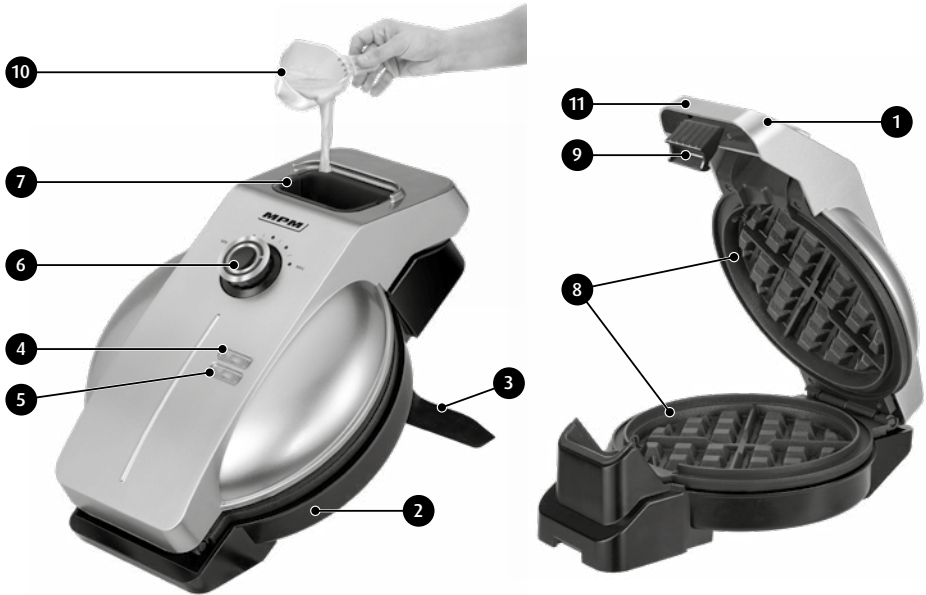
- ▶ **ACHTUNG! Heiße Oberfläche!**

- ▶ Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann sich die Temperatur an seiner Oberfläche erhöhen.
- ▶ Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- ▶ Aufgrund bestehender Brandgefahr Gerät von leicht brennbaren Stoffen wie Gardinen, Tischdecken etc. fernhalten.
- ▶ Netzstecker vorsichtig von der Versorgung trennen, nicht am Kabel reißen.
- ▶ Gerät nur mit trockenen Händen an der Versorgung anschließen.

Achtung!

- ▶ **Der Teigüberschuss kann während des Backens über den Rand des Gerätes herauslaufen.**
- ▶ **Wenn die Waffeln fertig sind, nehmen Sie sie vorsichtig mit einem Besteck aus Holz oder Kunststoff heraus.**
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**

GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Oberer Deckel
2. Waffeleisen Sockel
3. Untersatz zum Aufstellen des Waffeleisens
4. Kontrollleuchte des Netzanschlusses (rot)
5. Kontrollleuchte des Arbeitsstands (grün)
6. Thermostatregler
7. Teigeinfüllöffnung
8. Heizplatten des Waffeleisens
9. Schnappschloss
10. Messlöffel 185 ml
11. Griff zum Öffnen des oberen Deckels

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

1. Das Gerät aus der Packung entnehmen, alle Beutel, Aufkleber, Etiketten und Füllmaterial entfernen.
2. Reinigen Sie die Heizplatten des Waffeleisens **8**, den Messlöffel **10** gemäß den Hinweisen, die dem Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“ zu entnehmen sind.
3. Gerät auf glatter, stabiler, ebener und horizontaler Oberfläche aufstellen, anschließend aus dem unteren Teil des Waffeleisensockels **2** den Untersatz zum Aufstellen des Waffeleisens **3** ausklappen, sodass der aufgeklappte Waffeleisensockel **2** einen Winkel von 30° mit der Tischplatte bildet.

ACHTUNG! Das Gerät darf nur mit einem ordnungsgemäß aufgeklappten Sockel **3 betrieben werden. Gerät mit aufgeklapptem Sockel **3** nicht verschieben.**

GEBRAUCH DES WAFFELEISENS

ACHTUNG! Die Arbeitsflächen des Waffeleisens werden extrem heiß! Nur am Griff anfassen. Teigeinfüllöffnung 7 nicht anfassen.

ACHTUNG! Beim Öffnen des Waffeleisens tritt heißer Dampf aus deswegen gehen Sie bitte dabei vorsichtig mit äußerster Vorsicht vor.

1. Waffelteig zubereiten.
2. Sicherstellen, dass das Gerät mit aufgeklapptem Sockel 3 sich in richtiger Position befindet.
3. Den oberen Deckel 1 öffnen, dazu Schnappverschluss 9 freigeben. Heizplatten 8 mit Butter, Margarine oder anderem Speisefett einfetten, dann den Deckel zumachen.
4. Das Gerät ans Netz anschließen - rote Lampe leuchtet auf 4 - das Waffeleisen wird warm. Thermostatregler 6 auf „MAX“ stellen - so werden die Heizplatten des Waffeleisens schneller aufgewärmt.
5. Wenn das Gerät die entsprechende Temperatur erreicht hat, leuchtet die grüne Kontrollleuchte 5 auf. Die Waffeln sind bei ca. 220°C zu machen. Die Kennzeichnung „MIN“ in der Thermostatregler-Skala entspricht einer Temperatur der Heizplatten von ca. 170°C, „MAX“ dagegen von ca. 230°C.
6. Messlöffel mit Waffelteig füllen, Inhalt mit sanfter, sicherer Bewegung in die Teigeinfüllöffnung 7 gießen. Gleichzeitig kontrollieren, dass nicht zu viel Teig eingefüllt oder außerhalb des Waffeleisens verschüttet wird. Wird der Teig verschüttet, Gerät von der Stromversorgung trennen, abwarten bis es abgekühlt ist und reinigen.
7. Die Waffeln werden ca. 6-10 Minuten lang gebacken. Während des Betriebs leuchtet die Betriebskontrollleuchte 5 auf und erlischt, was bedeutet, dass das Gerät im Temperaturerhaltungsmodus arbeitet. Überwachen Sie laufend die Waffeln — den Schnappverschluss 9 aufmachen und den Deckel vorsichtig anheben — machen Sie den Deckel zu, wenn die Waffeln weiter gebacken werden müssen. Die Temperatur je nachdem wie braun und ausgebacken die Waffeln sein sollen entsprechend nachstellen.
8. Wenn die Waffeln fertig sind, öffnen Sie den Deckel und entfernen Sie sie mit einem Holzspatel. Achten Sie darauf, dass auf den Heizplatten, insbesondere im Bereich der Einfüllöffnung, keine Teigreste bleiben.

ACHTUNG! Verwenden Sie kein scharfes Metallbesteck verwenden, mit dem die Heizplatten beschädigt werden können.

9. Oberen Deckel schließen und eine weitere Teigportion dosieren.
10. Nach der Zubereitung der Waffeln den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät komplett abkühlen lassen. Dann das Gerät genau reinigen.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Vor der Reinigung (und nach dem Toasten) Gerät von der Versorgung trennen und abwarten bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
2. Heizplatten sorgfältig reinigen, Ränder des Gerätes mit einem sanften Tuch oder Lappen abwischen.
3. Sollten hart zu entfernende Essensrückstände an der Oberfläche der Heizplatten haften bleiben, sind diese mit einigen Tropfen Speiseöl zu beschichten und nach ca. 5 Minuten zu reinigen.
4. Das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten Tuch abwischen.
5. Den Messlöffel 3 im warmen Wasser mit einem Reinigungsmittel waschen, dann spülen und trocknen lassen.

ACHTUNG! Das Gerät darf nicht in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden! Die Heizplatten mit keinen scharfen, scheuernden Lappen oder Schwämmen abwischen, die ihre Oberfläche beeinträchtigen könnten!

TECHNISCHE PARAMETER

Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.

Länge des Versorgungskabels: 0,75 m



ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

DE

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Polen



Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy
do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range
of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта
и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением
компании **MPM***

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir
ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen*

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72
www.mpm.pl